

Senin Gibi

Jan Fearnley



Senin Gibi



Jan Fearnley

Çeviren: Derin Erkan

*Babam Leslie Robertson'un anısına.
O çok özel bir insandı.
Ayrıca torunları David ve Elizabeth'e
Genevieve ve Ramona'ya çok teşekkürler.*

BİNİR ÇİÇEK KİTAPLAR

Yuva Mahallesi 3702. Sokak No: 4 Yenimahalle / Ankara

Tel:+90-312 396 01 11 Faks: +90-312 396 01 41

www.binbircicekkitaplar.com

Yayınçı Sertifika No: 12382

Matbaa Sertifika No: 26062

Kitabın özgün adı ve yazarı: Just Like You, Jan Fearnley

Kitabın özgün İngilizce baskısı 2006 yılında İngiltere'de gerçekleştirilmiştir. Bu edisyon Just Like You adıyla Egmont UK Limited, The Yellow Building, 1 Nicholas Road, London, W11 4AN tarafından 2014 yılında yayınlanmıştır. The Author has asserted her moral rights.

© 2006, Jan Fearnley

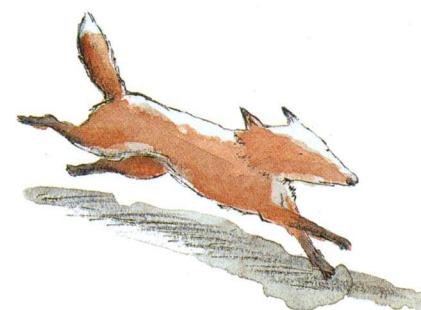
© Türkçe yayım hakları Binbir Çiçek Kitaplar'ındır. Yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir biçimde ve hiçbir yolla, bu kitabın içeriğinin bir kısmı ya da tümü yeniden üretilemez, çoğaltılamaz ya da dağıtılamaz.

ISBN: 978-605-341-140-6

Ankara, 2017

4. Baskı

Çeviri	: Derin Erkan
Yayına Hazırlık	: Boğaç Erkan, Zeynep Kopuzlu Taşdemir
Sayfa Düzeni	: Özlem Çiçek Öksüz
Kapak Uyarlama	: Lodos Grup
Baskı	: Salmat Basım Yayıncılık Ambalaj Sanayi Ltd. Şti. Sebze Bahçeleri Cad. Arpacıoğlu İşhanı No: 95/1 İskitler Ankara





Akşam karanlığı çökmek üzereydi. Kırmızı akşam güneşinin tepelerin arasında yavaş yavaş gözden kayboluyor, erguvan renkli bulutlardan oluşmuş pofuduk yatağında dinlenmeye çekiliyordu. Anne Fare ve Minik Fare de evlerine, sıcak yataklarına gitmekteydiler.





Bir yandan yürümeye devam ederken, yavrularını yataklarına yatırıp uykuya hazırlayan diğer hayvanların tatlı fısıltlarını duydular. Anne Kuş minik yavrularını yataklarına yerleştirmekle meşguldü. Dikkatle, nazik hareketlerle okşuyordu yavrularının narin tüylerini.



Yavruları o minik gözlerini kaparlarken, "Sizin için kanat açıyorum göklere," dedi yumuşacık bir sesle, yavaşça. "Bulutların tepelerine kadar yükselp, gökyüzünün bir ucundan diğerine süzüleceğim ve en güzel yiyecekleri getireceğim sizlere. Bekleyin beni yavrularım, geleceğim sizlere her şeyin en güzeliyle..."



“Ne kadar da tatlı, değil mi?” dedi Minik Fare.

“Onun için yavruları çok özel, belli ki.”

“Evet, aynen öyle,” diye yanıtladı Anne Fare.

“Aynı senin gibi.”

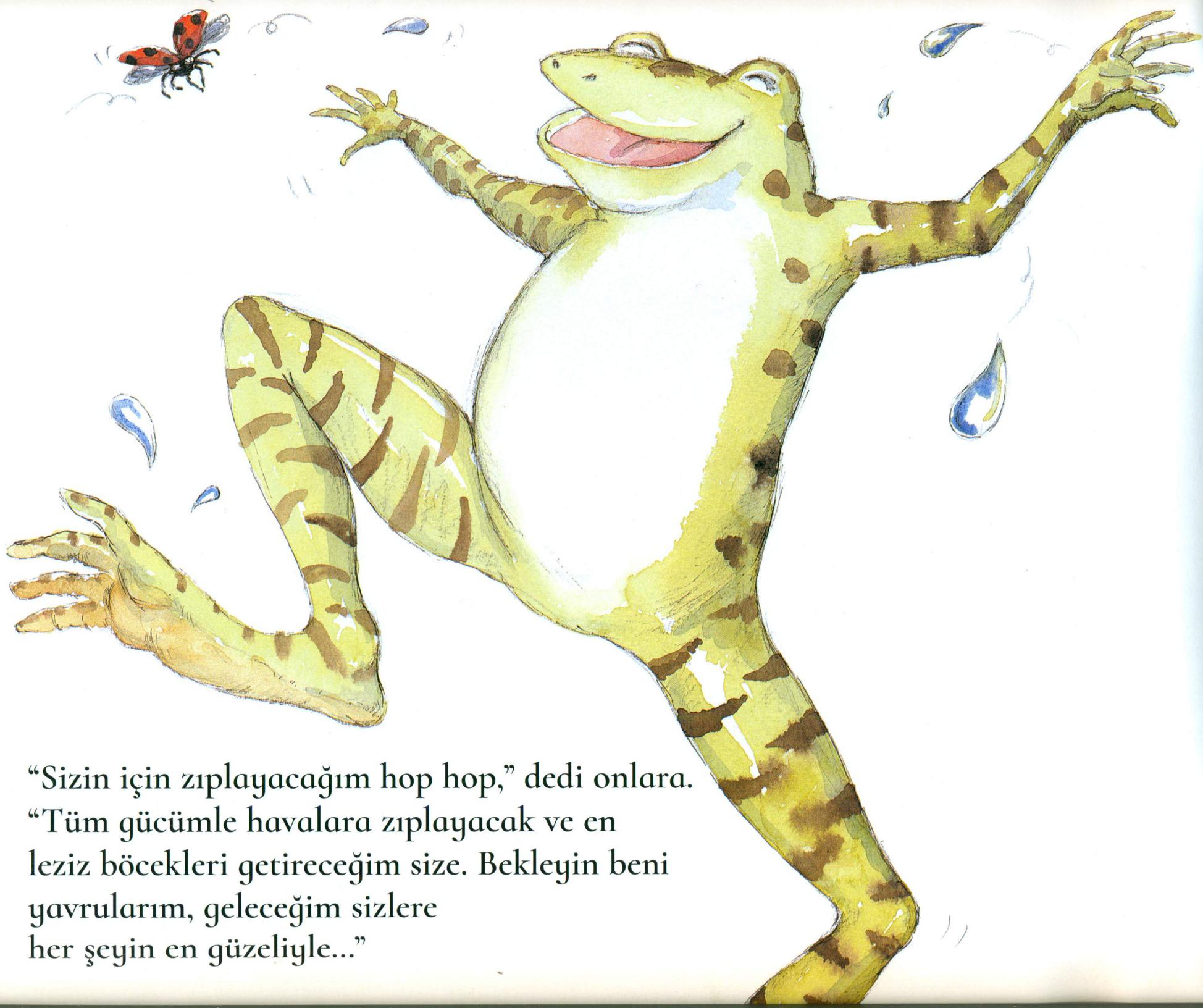


Sonra Baba Kurbağa ile karşılaştılar.



Yavrularının üzerine örtüyordu bir yaprağı.





“Sizin için zıplayacağım hop hop,” dedi onlara.
“Tüm gücümle havalara zıplayacak ve en
leziz böcekleri getireceğim size. Bekleyin beni
yavrularım, geleceğim sizlere
her şeyin en güzeliyle...”

“Böcekler ne kadar leziz olabilir bilmem ama,” dedi
Minik Fare, “onun yavruları da çok özel sanki.”
“Kesinlikle öyleler,” dedi Anne Fare.
“Aynı senin gibi.”





Ayaklarının ucuna basa basa yürürlерken çimenlerin içinden,
güneşin son ışıklarının tadını çıkaran Anne Tavşan ve yavruları
çıktılarına, yolda giderken.



“Sizin için kazacağım, en derin tüneleri” diyordu Anne Tavşan yavrularına.

“Böylece aynı bir hazine gibi her zaman güvende olacak ve asla
üşümeyeceksiniz buralarda. Layıksınız siz her şeyin en güzeline bu dünyada.”



“Ama bu kolay bir iş gibi gelmiyor kulağa,” diyerek iç geçirdi Minik Fare,
“Çok ama çok özel olmalı bu yavru tavşanlar...”

Anne Fare, yavrusunun minik patisini hafifçe sıkıp, “Aynı senin gibi,” dedi.



Sonra, denizin kıyısından yürümeye devam ederken, yavrusuna tatlı tatlı mırıldanan Anne Fok'un sesini işittiler.
Dalgalar tembel tembel kıyıya çarpar, hafif bir ninniyi tekrar tekrar söylemekten yarın yatağından ikisi birlikte,
yosundan bir yatağın içinde.







“Senin için yüzeceğim bir tanem,” dedi Anne Fok. “En derin okyanusun en derin yerine dalacak ve senin için en değerli hazineleri getireceğim: deniz kabukları, mercanlar ve balıklar; hepsi de senin olacaklar. Bekle beni yavrum, geleceğim sana her şeyin en güzeliyle...”



“Bunlarrrr da çok özel yavrular,” diyerek iç geçirdi Minik Fare.

“Aynı senin gibi,” diye hatırlattı Anne.

Ancak Minik Fare'nin bakişları çok uzaklarda bir yerlere takılmış gibiydi.

Yamaçtan yukarı yürüken, yavrularıyla oyunlar oynayan
Tilki'yi gördüler.







“Sizin için koşacağım,” dedi Tilki.
“Koşacağım hiç gitmediğim kadar uzaklara, hiç koşmadığım kadar hızlıca.
Çok zeki ve kurnaz olup tutacağım sizleri tehlikeden uzakta.
Güvenin bana yavrularım, olacağım hep yanınızda.”



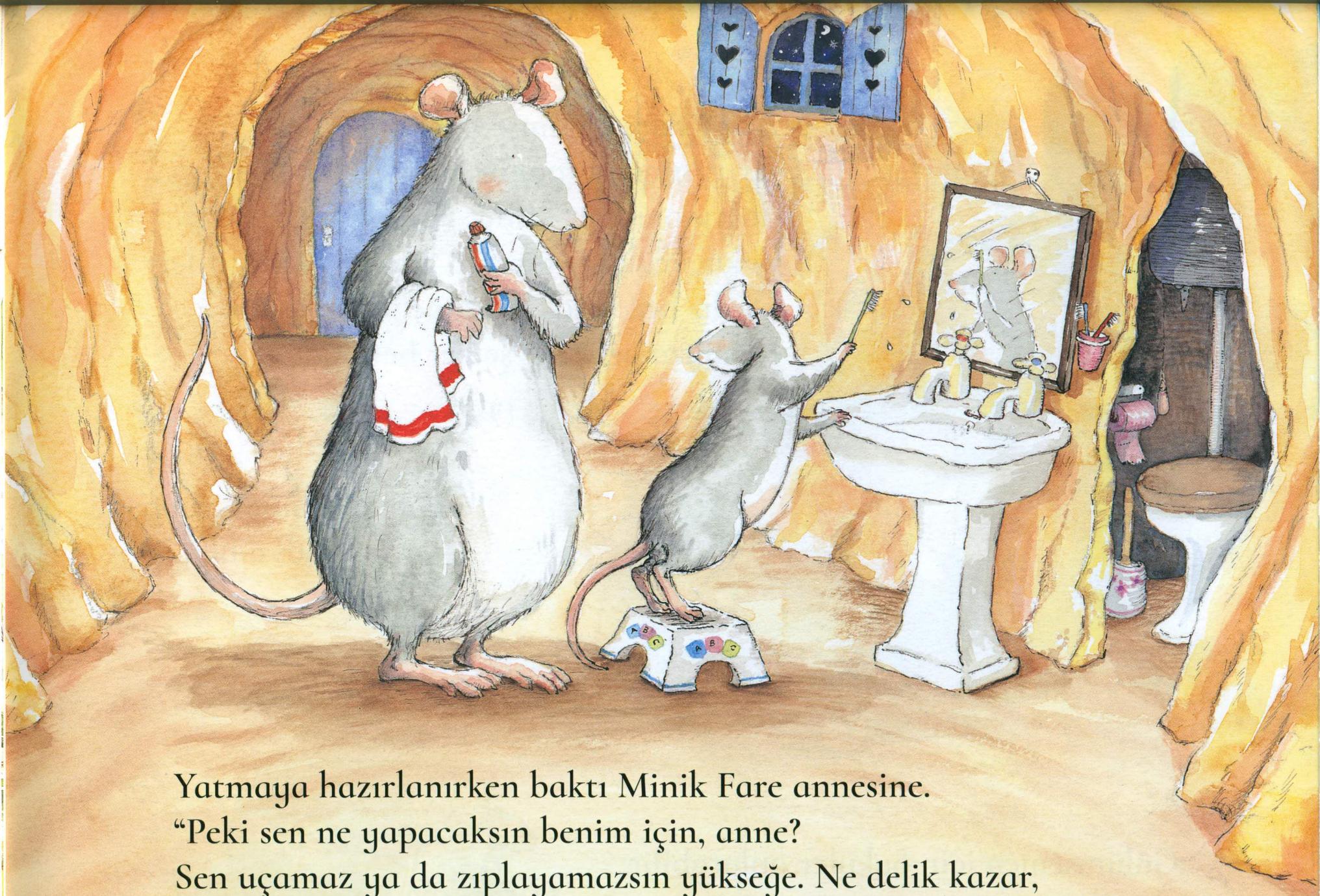
Evlerinin kapısına vardıklarında,
Minik Fare oldukça düşünceli görünüyordu.



Artık varmışlardı evlerine,
Anne Fare sarıldı yavrusu Minik Fare'ye.



“Hadi bakalım,” dedi sevgiyle,
“şimdi doğru yatağa, seni Minik Fare!”



Yatmaya hazırlanırken baktı Minik Fare annesine.

“Peki sen ne yapacaksın benim için, anne?

Sen uçamaz ya da zıplayamazsan yükseğe. Ne delik kazar,
ne suya dalar, ne de bir tilki gibi koşabilirsin uzak yerlere.

Küçük bir faresin sen sadece.

Öyleyse, özel değil miyim ben sence?”



Anne Fare gülümsedi ve yerleştirdi
yavrusunu yorganın altına. "Söylediklerin
doğru olabilir, Minik Fare. Ama unutma
ki küçük bir farenin bile yapabilecekleri
vardır her yerde. Düşünelim bakalım,
aklimıza gelir bir şeyler herhalde..."

Gülümsemen için öyküler anlatabilir,





Kemirmen için güzel şeyler bulabilir,

Seninle oyunlar oynayıp
seni güldürebilir,



Sana sarılır, güvende olmanı sağlar ve...



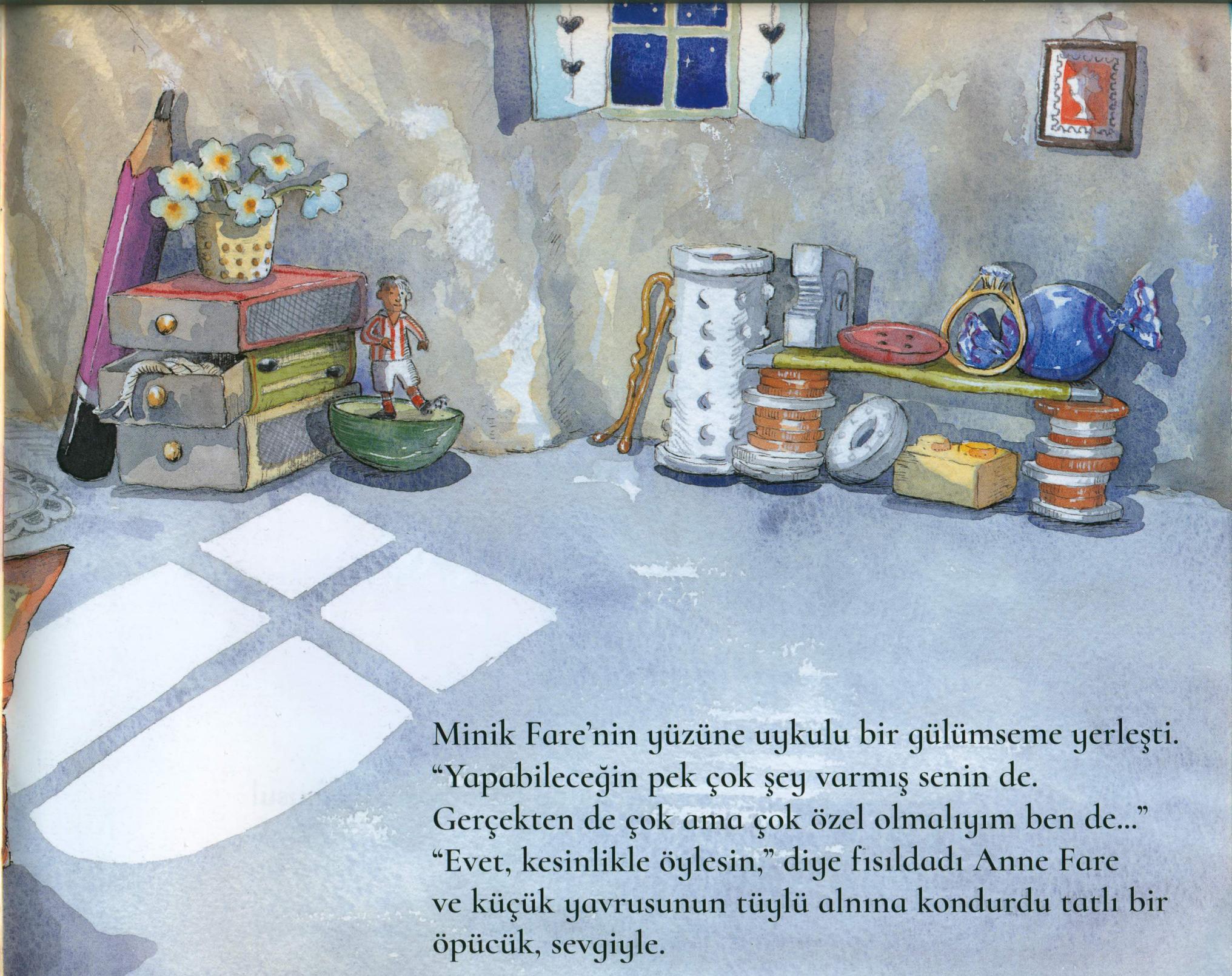
... haylazlık yaptığında sana çok ama çok kızabilirim ben de!



Ama en önemlisi, sana söz...
Seni her zaman çok sevecek ve sana çok iyi bakacağım.
Seveceğim seni her zaman, tüm kalbimle.



2 Düzine
KALEM



Minik Fare'nin yüzüne uykulu bir gülümseme yerleştı.
“Yapabileceğin pek çok şey varmış senin de.
Gerçekten de çok ama çok özel olmalıyım ben de...”
“Evet, kesinlikle öylesin,” diye fısıldadı Anne Fare
ve küçük yavrusunun tüylü alnına kondurdu tatlı bir
öpücük, sevgiyle.



Anne Fare parmaklarının ucuna basa basa, usul usul
çıkarken yavrusunun odasından, bu sefer Minik Fare
fısıldadı: "Aynı senin gibi, Anne. Aynı senin gibi...
İyi geceler sana da."



Bir yandan yürümeye devam ederken, Anne Fare ve Minik Fare yavrularını yataklarına yatırıp uyku hazırlayan diğer hayvanların tatlı fisiltlarını duydu. Anne Kuş minik yavrularını yataklarına yerleştirmekle meşguldü. Dikkatle, nazik hareketlerle okşadı yavrularının narin tüylerini.

Yavruları o minik gözlerini kaparlarken, "Sizin için kanat açıyorum göklere," dedi Anne Kuş. "Bulutların tepelerine kadar yükselp, gökyüzünün bir ucundan diğerine süzüleceğim ve en güzel yiyecekleri getireceğim sizlere. Bekleyin beni yavrularım, geleceğim sizlere her şeyin en güzeliyle..."

Bir akşam annesiyle birlikte evlerine dönerken, Minik Fare yavrularını yataklarına yatıran pek çok farklı hayvan görür yolda. Karşısına çıkan onca yavru ve anneyi saran o muhteşem sevgiyi fark ettikçe Minik Fare'yi bir hüzün kaplar çünkü tüm o yavrular, anneleri için son derece özel görünümketedir. Acaba Minik Fare de annesi için böylesine özel midir?

Çocuğunuzla birlikte keyifle okuyacağınız ve içinzizi ısıtacak bir hikâye!

